

ENGLISH / FRENCH



English: The Enchanted Box of Kindness

French: La boîte enchantée de la gentillesse

<https://nannyreillybooks.com>

The Enchanted Box of Kindness

In the quaint village of Greenwood, hidden among towering oaks and whispering pines,

there was a legend of an ancient, magical box known as the Enchanted Box of Kindness.

It was said that this box had the power to grant wishes, but with one unique condition: it only worked for those who showed true kindness.

The box was kept by a wise old woman named Granny Elara, the village's most beloved and kind-hearted soul.

Granny Elara had inherited the box from her ancestors and knew its powers well.

She often told the children of the village that kindness was the key to unlocking true magic.

La boîte enchantée de la gentillesse

Dans le village pittoresque de Greenwood, caché parmi d'imposants chênes et des pins chuchotants,

existait une légende à propos d'une ancienne boîte magique connue sous le nom de Boîte Enchantée de Bonté.

On disait que cette boîte avait le pouvoir d'exaucer des vœux, mais à une seule condition : elle ne fonctionnait que pour ceux qui faisaient preuve d'une véritable gentillesse.

La boîte était gardée par une vieille femme sage nommée Granny Elara, l'âme la plus aimée et la plus généreuse du village.

Mamie Elara avait hérité de la boîte de ses ancêtres et connaissait bien ses pouvoirs.

Elle disait souvent aux enfants du village que la gentillesse était la clé pour débloquer la véritable magie.

One day, a young boy named Lucas found himself at Granny Elara's doorstep.

Lucas was known to be a bit selfish and often ignored the needs of others.

He had heard about the box and wanted to use it to wish for endless toys and treats.

Granny Elara, with a knowing smile, agreed to let Lucas use the box.

However, she explained the condition: the box would only open for someone who had performed three genuine acts of kindness.

Lucas, determined to get his wishes, set out to perform kind acts around the village.

He started by helping Mrs. Davenport carry her groceries, but only because he wanted to use the box.

Next, he helped Mr. Jenkins fix a fence, again keeping his eyes on the prize.

Un jour, un jeune garçon nommé Lucas se retrouva devant la porte de Mamie Elara.

Lucas était connu pour être un peu égoïste et ignorait souvent les besoins des autres.

Il avait entendu parler de la boîte et voulait l'utiliser pour souhaiter une infinité de jouets et de friandises.

Mamie Elara, avec un sourire entendu, accepta de laisser Lucas utiliser la boîte.

Cependant, elle a expliqué la condition : la boîte ne s'ouvrirait que pour quelqu'un qui aurait accompli trois véritables actes de gentillesse.

Lucas, déterminé à réaliser ses souhaits, entreprit d'accomplir des actes de gentillesse dans le village.

Il a commencé par aider Mme Davenport à porter ses courses, mais uniquement parce qu'il voulait utiliser la boîte.

Ensuite, il a aidé M. Jenkins à réparer une clôture, gardant à nouveau les yeux rivés sur le prix.

However, when Lucas tried to open the box after these deeds, it remained firmly shut.

Frustrated, he went back to Granny Elara, who gently explained that the box could sense the intention behind his actions.

Only kindness that was sincere and selfless would be recognized.

Feeling disappointed but enlightened, Lucas decided to try again, this time focusing on being genuinely kind without expecting anything in return.

He spent the day helping around the village, not once thinking of the box.

He played with the younger children, keeping them entertained while their parents worked.

He listened to old Mr. Whitmore's stories, keeping him company for hours. And finally, he helped a stray cat find shelter and food.

Cependant, lorsque Lucas essaya d'ouvrir la boîte après ces actes, elle resta fermement fermée.

Frustré, il retourna vers Mamie Elara, qui lui expliqua gentiment que la boîte pouvait sentir l'intention derrière ses actions.

Seule la gentillesse sincère et altruiste serait reconnue.

Se sentant déçu mais éclairé, Lucas a décidé de réessayer, cette fois en se concentrant sur la gentillesse sans rien attendre en retour.

Il passait la journée à aider dans le village, sans penser une seule fois à la boîte.

Il jouait avec les plus jeunes enfants, les divertissant pendant que leurs parents travaillaient.

Il écoutait les histoires du vieux M. Whitmore, lui tenant compagnie pendant des heures. Et enfin, il a aidé un chat errant à trouver un abri et de la nourriture.

That night, Lucas returned to Granny Elara, not to ask about the box, but to share his day's experiences.

As he spoke, Granny Elara guided him to try opening the box one more time.

To Lucas's amazement, the lid of the Enchanted Box of Kindness creaked open, revealing a glowing light.

But Lucas no longer desired toys or treats.

Instead, he wished for the happiness and well being of all the people and animals he had helped that day.

The box shimmered and, in a whispering breeze, the wish was granted.

The village of Greenwood flourished like never before, filled with joy and kindness.

Lucas learned that the true magic of the box wasn't in granting wishes but in transforming the heart of the one who wielded it.

Cette nuit là, Lucas retourna chez Mamie Elara, non pas pour lui poser des questions sur la boîte, mais pour partager ses expériences de la journée.

Pendant qu'il parlait, Mamie Elara le guida pour qu'il essaie d'ouvrir la boîte une fois de plus.

À la grande surprise de Lucas, le couvercle de la Boîte Enchantée de Bonté s'ouvrit en grinçant, révélant une lumière rougeoyante.

Mais Lucas ne désirait plus de jouets ni de friandises.

Au lieu de cela, il souhaitait le bonheur et le bien être de toutes les personnes et animaux qu'il avait aidés ce jour là.

La boîte scintilla et, dans un murmure de brise, le vœu fut exaucé.

Le village de Greenwood a prospéré comme jamais auparavant, rempli de joie et de gentillesse.

Lucas a appris que la véritable magie de la boîte ne consistait pas à exaucer les vœux mais à transformer le cœur de celui qui la maniait.

From that day on, he was known as the kindest boy in Greenwood, and he often told the story of the Enchanted Box of Kindness,

reminding everyone that true kindness is the most powerful magic of all.

À partir de ce jour, il était connu comme le garçon le plus gentil de Greenwood et il racontait souvent l'histoire de la boîte enchantée de la gentillesse,

rappelant à tous que la vraie gentillesse est la magie la plus puissante de toutes.